



ĐƯỢC NGÀ NAM

Chủ nhiệm
NGUYỄN-PHAN-LONG

BÁO RA MỖI NGÀY
TELEPHONE N° 696 — Báo-quán: 72 đường Lagrandière — SAIGON

Quản lý
NGUYỄN-VĂN-SÀM

Năm thứ nhất. — Số 37	
GIA BAO	SAMEDI
Một năm...1200	31
Sáu tháng...6,50	MAI
Ba tháng...3,25	
Mỗi tháng...0,05	
Mẫu báo phải trả	
tien trước.	
1930	
In ra 10 giờ sáng	

Truyền-don
rất khắp mọi nơi

Nhiều người bị bắt

Mấy hôm nay truyền-don rất khẩn
mọi nơi như Khánh-hồ, Thủ-nghê,
Bà-diêm, Bé-môn chỗ nào cũng thấy
cô cá, cho nên ta thấy mệt-thâm và
tần-canh cảnh phòng rất là nghiêm
nhất.

Ngày thứ năm 29 Mai vừa rồi,
nhầm ngày là Ascension, truyền-don
lại thấy nhiều hồn ma. Hera ấy sẽ
mệt-thâm bắt được năm người tình
nghi mà sau này sẽ mệt-thâm đã đe
đè do bat.

Năm người này bị bắt tại đường
Champagne và Bi-seau gần sà Ba-
son pháo thủ hối bón giờ rớt xuống

Rất nhiều người này đều về
bờ sà mệt-thâm tra hỏi chở ở cũ
cố máy người thành-trai và lính
mệt-thâm dù nhà tống người tra
xét thi có bắt được nhiều truyền-
don.

Hàng năm người bị bắt dù, sẽ
mệt-thâm tra xét có hai người vòi
tội ném đá thả cho vòi. Còn ba người
kia thì vẫn còn giam tù, trong đó
có một người tên Nguyen-van-Py
máu mrys này sẽ mệt-thâm tìm
bắt lung-làm, may mắn bắt được.

Càng ngày thứ năm 29 Mai ấy
hồi 8 giờ rưỡi sẽ mệt-thâm có phải
người như Xóm-chiép, vào tra xét
trong một cái nhà à có hai người
bồi lamination & sà tàu Compagnie de
navigation, có bắt được. Nhiều
truyền-don, hai người bồi áy cũng
đều bị bắt liền hối do dùn về giam
tra.

13 người Việt-Nam
ở Pháp bị đuổi
về nước

Ai cũng còn nhớ cách đây một
tuần-lê người Việt-Nam ta bên Pháp
biết-tinh trước định quan Tổng-
Thống và bị cuộc biết-tinh tại nghĩa
địa Pére Lachaise. Có nhiều người
bị bắt, đang dưới về nước.

Tin A. R. I. P. & Paris qua sang
hàu tin này, có tin như vậy :

« Có 13 người Đông-dương bị
bắt hứa chúa-lụt, trong cuộc biết-
tinh ở Rue des Fédérés, đã bị đuổi
xuống Marseille, đang đáp tàu về
Đông-Pháp. »

DÂN BAO-ĐỘNG Ở CHỢ-MỚI Ô-MON VÀ CAO-LÀNH

Dân hăng hái quá, lính phải dùng
tối súng, bắn chết 3 người
và nhiều người
bị trọng thương

Trong số báo hôm qua, bồn-báo
đã hay tin rằng mấy hôm nay,
mùa Hè-giang rực rỡ, mệt-thâm
cho nên chánh-phủ phải, phái lính
quảng vè giặc trại tu ở ngày tinh ấy.

Quả thật, hồi ngày 28 và 29 Mai
đã xảy ra rất nhiều việc bón-báo
và lính tại Chợ-mới, và Ô-mon nữa.

Theo như, thông-tin của chánh-
phủ, thì những việc bao-động đã
xảy ra, tức là những việc mà bón-
báo thuật ra ở dưới đây. Phản
rieng cia bón-báo, cũng sẽ có cuộc
diễn-trì sau.

Việc lộn xộn ở quận
Chợ-mới ngày 28· Mai

Từ mấy bữa trước, chánh-phủ
đã hay tin rằng ngày thứ tư sẽ có
việc biết-tinh xảy ra ở quận Chợ-
mới, cho nên phái ông chánh-mát-
tinh Nadaud ở Saigon, đem ba viên
thanh-trai, một toán lính 10 người,
với một viên san-dam, đi hai chiếc
tàu hơi, xuống quận Chợ-mới sang
hàu tinh.

Hồi 7 giờ sáng hôm ấy, khi còn
cách 1500-thước nữa mới tới quận
thì ông Nadaud đã thấy có đám
đám, kẽ có ngón người cầm cờ
nhau di ở phía trước mặt, và là họ
kéo nhau lên quan để biết-tinh vậy.

Ông liền ngừng xe lại rồi cung lính
thông-tháng lùn trước mặt đám dân
biết-tinh. Dân thấy lính thì rúi nhau
chạy và những vươn cày rậm rạp
ở hai bên đường, là vì dân tưởng
lính đông, cho nên lùn trước, nhưng
tôi chứng biết rằng không có bao
nhieu lính, thi họ lại kẽ nhau trốn
ra; lần này kẽ thi cầm gậy, người
thi dao, coi bộ hung hăng đùi tợn
nhau, ném nhau nhào lăn, nói nhau
câu xúc-phạm với người của nhà
nước. Nhiều người trúng đạn bị thương
thì người ta chở qua nhà thương

Longxuyên để điều-tri.

Lính bắt người này. Dân áo áo
kéo tôi, và vây ông Nadaud và tất
cả binh lính. Ông Nadaud nói tiếng
Pháp rồi lại nói tiếng Annam, biến
tất cả phái giải-tán cho em, nếu làm
điều gì trái với em, nếu làm

điều gì trái với lính, bắt trích. Cố
chiều người dân nghe ông Nadaud
nói vậy, lại còn cởi áo hành ngyre
ra, mà hào lính hàn vào dây. Ngày
giờ, ông chánh mệt-thâm thay dây
đang, lại muốn lún dây, thi ông hào
lính hàn một hiệp súng, rồi thổi
lzeń; và thấy lính hàn 18 viên đạn
súng thường và 15 viên đạn súng
sáu, bèn dây, có 3 người chết tại
tinh và 20 người bị thương. Dân
nghe súng nổ đúng đúng, ò
nhau bô chạy tán loạn. Trong khi
dân chạy, có không được ba ngay
trong đám mệt-thâm, nhưng
qua ngày thứ năm, hòng-chè
lòng Chợ-Thờ bắt được, đem nộp
cho quan.

Sau khi đã giải tán được dân
rồi, thi ông Nadaud và bọn lính
tuy-tòng ông dồn lên xe hơi tới
Sadec và ở Chợ-mới. Tới quận thi có
quan Châti-h Longxuyên là ông
Wolf, và rồi, viêng qua hòi sáng.
Trước định quan cũng có đám dân
tự-hội đông hàn, nhưng khi nghe
tin có đám mệt-thâm bị bắt kia, thi dân
nhau lùi lùi rồi giải tán hét.

Đám dân này có dân bà và con
nhit lùn tiền phong, và coi bộ dân
nóng hàn nhao hàn lùm. Quan chủ
tinh hỏi dân muôn gi, thi dân yêu-
cầu mấy điều như sau này :

1. Thủ mày người bị bắt ở
Sadec và ở Chợ-mới.

2. Giảm thuế tháo một nửa.

3. Bỏ thuế chợ.

4. Lấy lúa, cát, xác, nhà giàu

mà phân phát cho dân.

5. Lãm cách nào không cho
giá gạo lên mặc.

Quan chủ-tinh nói dân muôn yêu-
cầu, mà yêu-cầu hàng kiều đó, chẳng
khi nào chánh-phủ chịu cho, và
ngài xuống lệnh cho dân giải-tán
tôi. Dân không chịu, nói rằng định
lùi lại tỉnh Cảnh-thơ; lúc ấy số người
nhập hòn càng thấy đông thêm mãi,
còn lùi tới 1000 người. Một người
trong bọn lại muốn dựng cây lèn
nhưng bị lính giết được và bắt
nhau kia, dân nhau vào giải cứu
cho người ấy thoát đặng.

Toàn lính nhà nước liền tháo lui
đi về ngà Cầu-thơ, và muôn tránh

(Xin đọc tiếp qua trang 6)

hành-rong, quán-làng Đồng-huân,
huyện Thành-thủy (Phú-thọ).

Hàn nhän có chen trong đám

nhưng không đánh phá Hùng-hoa.

11. Hà Văn-Long 21 tuổi, lùm

ruộng, sành và quán-làng Tu-my,

huyện Tam-nông (Phú-th).

Long chối không vào đảng.

12. Bùi Văn-Lòi tức Quyền-Hồ

nhà pháo-hình, sinh và quán-làng

Xuân-quang, huyện Tam-nông (Phú-th).

Hàn nhän có vào đảng.

13. Nguyễn Văn-Cẩm 21 tuổi, lùm

ruộng, quán-làng Tam-nông (Phú-th).

Cầm chối không vào đảng.

14. Nguyễn Văn-Diễn tức Nhât-

Tân, 20 tuổi, lùm ruộng, quán-làng

Độc-cường, phủ Vinh-tường (Phú-th).

Điều nhän có chen trong đám

và có chia Sứ-Nhu ở nhà.

15. Hà Văn-Cử tức Hải-Cử, 27

tuổi, quán-làng Tho-xuyên, huyện

Tam-nông (Phú-th).

Cử chối không đánh dồn Hùng-

hoa.

17. Đặng Văn-Thục 34 tuổi buôn

bán quán-làng Tu-my huyện Tam-

nông (Phú-th).

Thục và Phúc đều nhän có chen

trong đám.

18. Trần Văn-Trinh, 35 tuổi, đội

pháo-thu, quán-làng Ban-giang, phủ

Vinh-tường (Ninh-phi).

Trinh chối không dồn Hùng-hoa.

19. Đỗ Văn-Thực, 36 tuổi, lùm

ruộng, quán-làng Xuân-quang, huyện

Tam-nông (Phú-th).

Thực chối không họp hội-đồng

Đảng.

20. Phan-V.Cuong 30 tuổi, lùm

ruộng, quán-làng Xuân-quang, huyện

Tam-nông (Phú-th).

Cuong chối không họp hội-đồng

Đảng.

21. Nguyễn Văn-Lực tức Giao-Lực 36

tuổi, quán-làng Gia-phap, phủ

Quảng-ai (Sơn-tây).

Lực nhän có chen trong đám

và không giúp cho đảng 50 p.

22. Nguyễn-V.Sử 38 tuổi, chánh

hội-quán, quán-làng Bao-vi, huyện Tam-nông (Phú-th).

Sử nhän có chen trong đám

và không ăn uống gì cả.

Qua

ngày thứ ba, nó là nhän

chó, leo lên tảng lùn thứ năm

và nhảy xuống đất tự vận!

SẼ CÓ CUỘC ĐÁ BANH RẤT LỚN



Hình trên đây là chiến-lu팅 hội Bé-lai sắp qua Saigon nay mai
và những coupes của hòi áy doай được. Hình mới chia: hòi 15

Février 1930, tại Ipoh ở Java, trong lúc hòi này thắng hòi

P. C. R. C. (Java) 2-1, mà hòi P. C. R. C. có thắng hòi Tuyen

Kiem 4-0. Xin xem bài nói mục thể-thao trương nhì. Số báo tài

số 1400 hình hòi-tuyen Singapore.

HỘI-ĐỒNG ĐỀ-HÌNH Ở PHÚ-THỌ

THUẬT RỎ CUỘC TRA VÀ CÁC NGƯỜI BI CAO

Hội-đồng Đề-hình Phú-thọ đã xử
vụ án cách-mạng & Yên-bay, Lâm-
thao, Hùng-hoa sao và bao nhiêu

nhưng không đánh phá Hùng-hoa.

11. Hà Văn-Long 21 tuổi, lùm

ruộng, quán-làng Tam-nông (Phú-th).

Long chối không vào đảng.

12. Bùi Văn-Lòi tức Quyền-Hồ

nhà pháo-hình, sinh và quán-làng

Xuân-quang, huyện Tam-nông (Phú-th).

Hòi nhän có vào đảng.

13. Nguyễn Văn-Cẩm 21 tuổi, lùm

ruộng, quán-làng Tam-nông (Phú-th).

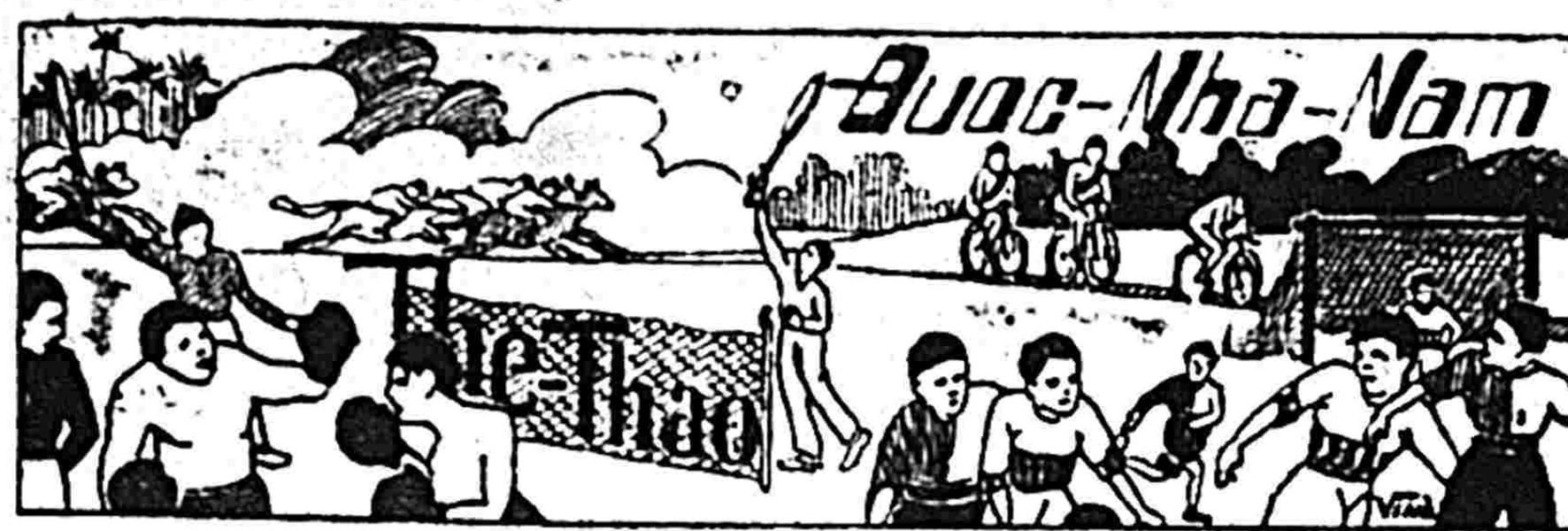
Cẩm chối không vào đảng.

14. Nguyễn Văn-Diễn tức Nhât-

Tân, 20 tuổi, lùm ruộng, quán-làng

Độc-cường, phủ Vinh-tường (Phú-th).

<p

**ĐÁ-BANH****Dá banh thiệt lớn**

Hội thi dà banh rất có danh hèn Singapore sè quá giang chiếc G. G. Piquet mà qua Saigon. Lần này sẽ kéo neo là bên Singapore bùa lời Juin 1930.

Hội thi nhì toàn là Bé-lai, dà co thắng hệt tuyển Annam ta lúc nay tại Singapore sàu bùa. Annam ta gờ một (6-1).

Hội thi nhì là Bé-lai, có Lai có.

Trước khi ông Khi và ông Yên tinh rước mít-lại bên Singapore dà có thắng hệt tuyển Annam ta lúc nay, dng thử mìi cho h. t. t. Annam ta mìi là tiếc nay, có thắng mà gò cùi thua nam ngon-chang. Sô phì các cuộc da dñh nay là 4000 \$.

Dán Singapore là một dân-tộc ít chịu thua ai ; nhất dñh quí thang Annam ta dñg gò tiếng gõi cho khái-phá-Hai bị vđ-địch Gao-mi đại bại tại Saigon cách 2 tháng trước nén họ mít-hép nhau chọn mít-hép tuyển Singapore thất tñi osice tion dñg mà tranh đấu với chúng ta. Vì vậy nén sô phì các cuộc da dñh 2 hội Singapore tñi sàu ngắn dñng 4000 \$ chò chung phái i 00 \$ như số dñg trước trong các bão.

Xin xem hình chiến trường bộ Bé-lai ở tướng nhút. Số báo tñi sàu dñg hình chiến trường hét tuyển Singapore.

TƠ-NÍT

Một cuộc múa vđt-thết lớn đe cho học-sanh tranh nhau cùn hét Cercle Sportif Annamite lập ra.

Có nhiều phòn thường thiет xung dung

Trước hội dñh chiêu 29 Mai 1930 kháo sô không dñg dñg tên nra, nay vi nhiều chò ở xa dñnh

dñy thep cho bón hét xin hñm thêm vñi ngày dñg kiết, thi giờ gòi don dñg tên chiến-tuong minh.

Ban trí sô cùi nhom nhau lñi và cho thêm ba bùa nra, dñh chiêu ngày Juin 1930 mít-khoa sô.

Bé có gòi 50 trò dñg tên rñi ; trñi nño muôn tranh tài thñ sñc, hoa-muôn dñt gòi quan-nay dñg hñt tiếng cho tñrung minh, bay gòi don dñg tên cho man man kñi trñ.

Bé tên tại Ông Hép-trñng G. S. A. 94/96 rue Bonnard Saigon, phòi dñg trước tiên dñi mít-trò là : 0850. Bé kñi là Sêne nra. Dñh dñc chiêu hay là dñm dñi cung-vñ, cung phòi dñg mít-trò là : 0850.

Điều lè

Tere Serie: Từ 15 tuồi sáp tên, trñh nhau trong hét hiếp (2 sets) như thường kñi, nghĩa là trñi nño thang luon 2 hiếp (2 sets) thi thòi, tñng phái cùi avantage de balles vñ de jeu, nhor các cuoc da dñnh nhau thuỷ giò.

2ème Serie, hñt nhò từ 15 tuồi sáp xuñg, trñh nhau trong 9 jeu mà thôi. Trò nño tối 9 jeu trước thi thang ; nhung cung phái cùi avantage de jeu, nghĩa là : chung-nó gòt kñi nghé ch 2 jeu mít-thang.

Dén cùi nhút ; Các trò cùi dñg tên trong hét 2ème série, phòi trñh hoặc khai sanh, hoa-giay linh, (Carte d'identité) cho bón trí sô G. S. A. xem-xét coi minh cùi phái vñ hñt nhò hay không, rồi mới dang ra tranh đấu.

Cuoc múa vñt nay, dñh tranh nhau, ngày thứ nam và ngày chúa nhau mít-thoi. Thứ nam 5 Juin 1930 khói sô tranh các dñi dñu. Trò nño ngày thứ nam không rñnh, nén cho bón trí sô hay trước dñg tiêp bñi sáp dñt.

Máy tay chạy đua
Vô-Địch trong Hoàn-citü
Tir Walkins chạy dñg 18 ngắn 378 thước và Paavo Nurmi chạy đến 19 ngắn 210 thước.

Xin xem hình chiến trường bộ Bé-lai ở tướng nhút. Số báo tñi sàu dñg hình chiến trường hét tuyển Singapore.

Đóng-Pháp
mới cùi mít !

Tiệm bán cùi chay
vñ dñi dñm tñm chay

Mít-dñi tñm dñng Colonei Grimaud sô 31, giáp phòi mít-ugan ga vñ dien dñng dñia (garde Guinac) trước che Bé-thon-tiem dñm rñnh rñi sạch sô, gòi bén xe hñt, gòi khach-sang rñt tên cho quí khach & xá dñi Saigon muôn dñng bñra chay. Rút tên cho quí óng ở Saigon-Cholon, Giadin, cùi phái dñi tñm dñng tñt lóng hoac dñng bñra chay. Ban Hñtong ngay vñ cung cùi nño cùi chay. Bé luon người tu hành hñt là khóng tu ma muôn dñng bñra chay, xin thñh dñm giup gòi cho bón hñt dñng bén vñng lát dñi thi chung tñi rñt dñi óng. Món ñn mít ngay trên mít mít mít vñ dñi dñi bñra, xin hñt oai dñi (Menu) mít ngay.

CÙNG
Nguyễn-híru-Nă

Anh ở dñu phải vñ lèp túc, vñ mít dñu nhiều.

TRƯƠNG-VĂN-MÙI

**XIN CÁC NGÀI
DIỄN CHÚ LƯU Y**

Tai nhà hàng Dñng-Hñtong-Li'r Quán của ông Dñng-Hñtong-Hñh ở Ratchapratéi mít-bien thiêt tñt, mít-mé, lñi cùi lñm vñt dñng hñtien thra, vñ lñi cho ruy tñm cùi hñt thê dñng rñng vñ cùi ngài dñi tại dñng thang.

BÁN CÂY SUT GIA

Dñu cùi trên 1 tñc : 3\$60 (m 3: 36 \$)

Sao, sén, id. 7\$50

Có hñtong dien, bñi mít, chò chí, Vén-vén xanh, sau dñi, thau lau.

Cây dñt 5, 6, 8, 10 m. Giá cho sô cây, phòn tñc. Chò tñi nhá trñi rieng.

Cây sán dñi 12 cây 95 \$ cùi lèp Cây sán, gò giò 200 \$ cùi lèp.

Bé cong, sao, sén, dñng thuyễn sú vñ lèi 1 dñi 8 vñ 10 m. 25 x 3 phón gò 9 \$00.

Ngoa gò bñng lau, gò mít, sao, an dñi, dñu. Hñtong, sao, bñi-lñi, vén-vén xanh. Dñu chay, lá buon bñi sá vñ lèi bñm các nơi.

Võ-đông-Dung
Binh-Phuoc, hét Tana

**Việc
Vật**

CHAUDOC

**ĐÀN BÀ CHÉM
KÈ TRỘM**

Dñm 26 sang ngày 27 Mai 1930

tối 12 khuya, vñ tên Phuong tñ

Thi-Da ở lang Tu-danh, thic dñt

rã di tiêu, thay cùi bñng ngóie vñ

nhiu ngóie là an trñm, nén lñg

cùi dñu cùi tñm tñm, tñm lñg

cùi dñu cùi tñm tñm, tñm

CÁC TAY CHỤP ẢNH

HÃY MUA ĐỒ MỚI MÀ GIÁ LẠM RẺ:
THUỐC (Produits chimiques)
KIỀN (Plaques)
GIẤY (Papiers)
CARTONS
ĐỒ PHỤ TÙNG (Accessoires)

Đại lý: PLAQUES

ELECTRA

Photo THÁI-SANH

166, Rue des Marins — CHOLON

TIỂU-THUYẾT**Nguyễn Tuyệt-Hoa**Tư sản trên đất
Tài nghệ dưới đất

< Nô-hoc-dương học sinh

Nhà in: DỨC-LƯU-PHƯƠNG

số 158, Rue d'Espagne, Saigon

XUẤT BẢN

TRÙ BẢN

TRỜI NƯỚC NAM

262, Rue d'Espagne

— Ủa anh! ra thử giờ không trời sao?

— Phải đâu, có trời mà trời khác, còn TRỜI NƯỚC NAM đây là: hiệu thuốc NAM THIỆN DƯỢNG 262, Rue d'Espagne Saigon; để hiện nhân Ông TIỀN TRÁI ĐẤT, thuốc thản hiệu hoàn cầu có một.

Thuốc thiên thời (trú dịch thiên được). Trú binh thiên thời nguy cấp, rát thần hiệu, 100 người cứu được 99.

Thuốc ho (chỉ khai được). Thuốc này nghiên cứu lâu năm, giúp nhiều người, hết bệnh, ho gió, Marque déposée hàn lanh, ho ra huyết, hàn hay mạn, mà dùng thuốc này thi thấy hiệu nghiệm. Thêm bồ phổi, bò tinh thần.

Thuốc xà (thiên được). Trí và tay đặc, xà ra nhiều đam, bồ ty sả, giúp thông đường tiện, ăn thơm ngọt như bánh.

Chủ-nhận: Đoàn-văn Khuê

AUX CISEAUX D'ARGENT TÂN-TÂN

90, Boulevard Bonnard — SAIGON

**SAIGON CÓ MỘT****Danh bút hứa truyền**

Ông Hồ-Ngọc-Sung, ở tại đường d'Espagne số 32, nhà hình đúc chup đáy, là một ông thầy cối tay, chỉ tay, đai-lý, xay phượng hương, cát pha, sành pha, và đúc tượng kỳ lông, rát chén chén. Cái danh của ông người ta thường dồn dài khép cùi Saigon và Lạc-tinh; không phải là ngon truyền vậy. Ai đến cho ông coi, đều được vui lòng; vì tráng chén cát tay mới không sai một miếng.

Nay kể từ 1 Juin 1930 nhằm ngày mồng 6 tháng 5 Annam sắp tới, ông sẽ chup hình của mèo quý vị vào đền coi, đúc biến cho chờ quý vị, không tinh tiến gì hết. Trước ta, dân en chờ quý vị giỗ Ông bấy lâu nay, sau Ông chup đền; tên hình và tết cái bát tay, đúc sao có mèo coi lai thì đỡ mà chỉ chờ quý vị giỗ; và tường với chỉ tay mới năm đều đúc khắc nhau tinh.

QUẢNG-CHÂU
428, Quai de Choquet CHOLON
(ngang gare Jaccard)
Chụp hình rất khéo, và nhanh kín

Người Annam
— hảy đọc —
báo của Annam

Garage
Đào-Ngọc-Giục
166 rue de Louvain — Saigon

Hàng sửa xe hơi mới lắp, có hàng đèn, đóng thùng xe, sơn xe, có lanh liệu đồ phụ tùng xe hơi, máy xay lúa, máy cày, có ván dynamo và magnéto.
Công việc làm rất kỹ lưỡng.
N. V. PHÁT đít BẤY.

Thiên hạ hoan nghênh lâm

Hiệu thuốc Sóng lập năm 1925 đã được đồng-bảo hoan nghênh lâm, có gần 200 thứ thuốc trị đủ các bệnh người lớn trẻ em toàn là thuốc của danh-y Việt-Nam và Lương y có cấp bằng y-học chia ra theo hóa-học tân-thái, có nhiều chứng khó trị như dân bá đau huyệt trắng, đau móm, đờ, chèo khó nuốt hoặc không thai nghén, kinh nguyệt bất điều, có thai sanh nhiều bệnh lỵ vẫn vẫn..., các chứng khó nuốt trẻ con là chứng dày và mọng tè, nhồi hít e dure phép tri và thuốc của Nhuk-hôn mà trị trầm bá nhì tiêu lanh vang lồng danh tiếng, không bệnh gì là không có thuốc hay. Về các chứng bệnh phong tinh huệ nguyệt giang mai với lậu thì bồn hiệu lại có đủ thuốc chayen mòn, thư b nh lầu, mồi, khô, đỗ, cành mào, biến nhiều chứng là ký cũng có đủ thuốc phòng trị mạnh mà không厉害 durante sánh duc. Bệnh gì muỗi thuốc cũng phải kề cho thật kỹ, muôn hồi đều chí nhữ đờ cùa trả lời, có catalogue thuốc đờ cho ngài nào hỏi.

tại Saigon trứ bán tại 30 rue Aviateur-Garros Téléphone: 923

Các nơi, thư mandat cứ đờ cho:

M. DINH-THÀNH-SONG
à Gia-nhum (Vinhlong)

**TRƯỜNG HỌC • ĐÀO-THAO-VÝ
LỚP HỌC TỐI**

1- Day bút tonu nhà buôn do một trung sĩ người Pháp, hiện là Expert-Comptable + tại các Tòa án Saigon và đã từng làm việc có trên 20 năm nay ở các hàng buôn lòn bắc Pháp và Đông Pháp.

2- Day chit Langsa và Toán pháp đờ thi vào trường Lycée-Travas publics + sở giấy thép (Postes et Télégraphes) + L. Thương Chánh (Domanes et Régiens) do một ông Giáo có bằng cấp Tu-tai Tây, một ông có bằng cấp Cao-thấp Sa-pham + Bằng chứng đại.

3- Day chit Nha do một ông danh nha chuyên dạy ván bài

Xin hỏi M. Đào-thao-vý

và M. chit Ông CHÂU-CHÂU

+ sở Đường Biên-Hoàn Saigon

GIẶC BÍ MẬT**Thuật nhung chuyện bí-mật trong hoi
Âu-châu chiến tranh 1914-1918****(TIẾP THEO)**

Điều này thật là dữ sự, làm cho còn không biết nước Đức độ binh qua ngã Bỉ là chẳng kè chi hiệp trót, quyết thủ thắng cho mau.

Lần sau một tên lính-kìn Đức bị hại dương ấy mà số mệt-thám Pháp chẳng biết lai lịch?

Lần sau số mệt-thám Thoigi-si để cho tên Mỹ tự do di di lai lại trong nước mình dặng làm chuyện trời động đất như vậy?

Song le phản sự của viên mệt-thám nò chẳng phải là đờ xét hai chỗ vừa kể trên đây, nên cù làm có một việc là kiểm thể ngăn ngừa Kohr cho nó khỏi làm hại nước mình mà thôi.

Mượn đường Thoigi-si độ binh qua Pháp và Ý

Nước Thoigi-si cũng như nước Bỉ, liết cường hiệp ước dụng độ để làm trái độn; mấy nước lớn chung quanh không được xâm phạm đến.

Trước năm 1913, nước Pháp vẫn biết có mệt thù lớn với nước Đức, vẫn biết số mệt muộn chí cùng phải chiến đấu một phen, vẫn để ý phòng ngừa binh Đức tràn qua Pháp, vẫn xây dồn đồn lũy dặng chống ngang, nhưng có xây dồn đồn lũy lùi là về phía nước mình giáp ranh với nước Đức, chở cùn về phía giáp ranh cũng nước Bỉ thì cù để trống bởi vì kè chặc không có giặc mặt khác nào hết. Mà theo Kohr thiết chặng phái đờ, bởi vì nó là một tay lợi hại, biết giữ mình, ít di dâu nay dẫu kia, không hay nói chuyện bô lô ba la.

Viện mệt thám Pháp đã có mệt thời chí, lo ngán ngửa b, n kia làm hại nước mình không xuể, thời may bùa nò được tin Kohr có ức hẹn chiến hữu đó hội diện với một người tài sài của Von R., trong một cái quán rượu, đúng giờ phác bàn vé cho Von R.

Viện mệt thám Pháp lại thấy một tờ phác bàn khác, cũng do Kohr viết, mà ký lèo: Wahlaender. Tờ này chì vé vè đồn lũy của nước Pháp và nước Ý phia giáp ranh với Thoigi-si.

Công việc của mấy người lính kìn Đức làm dày thiệt là chẳng có đùa ngã ấy, Bỉ liều chết ngàn

đòn lùi, hai giây sau đòn đầu mồi bao nhiêu binh tướng và bao nhiêu súng

lùn, ai nò cù súng bắn sùi mít đất, chùn nò, cù súng bắn xay v... Tờ phác

bàn ấy cũng có chữ Irma Staub

nhưng dẫu thua cùn chon binh tướng Đức được một tè lùu

Pháp và Anh mới có ngày giờ lo việc phòng thủ. Nước Pháp năm 1913 khôi bì Đức lấy kinh thành Paris, cũng có phần như nước Bỉ

chóng ngang với binh tướng Đức

được mấy ngày. Vì bằng lũy ứng

thuận cho mệt dũng đường thi thiết

hại cho Pháp biết chừng nào. Số

chép đoạn này đòn rành, chẳng ai

chung quanh xác

Khi viên mệt thám Pháp đã biết

được công việc của Kohr đương

lâm, tức thi trờ tại Genève đang

tù Kohr và bón đòn sự của nó là

quan năm Ubrich với Wahlaender.

Những giây tò tìm thấy đó, phải

đòi bù y nguyên trong tú dia Von R.

không dùng nó mà tổ-giác với

chánh phủ Thoigi-si được. Vì đầu

chánh phủ Thoigi-si có tin rằng Von R. đương ám mưu thay đổi

cho binh tướng Đức qua Pháp và

Bỉ, đại-biết, trong dinh của Von R.

có tang chứng hối hận, cũng không

có thể cho cù cho lính xét định

được, bởi vì Von R. là sú-thần

của Đức tại Thoigi-si, hère sú-thần, thi

không ai được phép xâm loạn đến

thần thè, hành lý và nhà ở.

Viện mệt thám Pháp, chí có một

cách làm tốt hơn hết, là theo mấy

đến lính kìn Đức, ràng bắt được

quả tang chánh án rồi nẹp cho cù

bó Thoigi-si.

Bàu lính kìn Đức đương làm

việc này đều trả ngay tại thành

Genève, viện mệt thám nò đã biết

được tên Kohr, thì có thể dò lùn

tới hai tên kia được.

Muốn làm như vậy thi phải theo

ten Kohr luồn luồn, hoặc sai người

theo nò, chảng rời ra một giờ một

khác nào hết. Mà theo Kohr thiết

chặng phái đờ, bởi vì nó là một tay

lợi hại, biết giữ mình, ít di dâu

nay dẫu kia, không hay nói chuyện

bô lô ba la.

Viện mệt thám Pháp đã có mệt

thời chí, lo ngán ngửa b, n kia làm

hở nước mình không xuể, thời

may bùa nò được tin Kohr có ức

hẹn chiến hữu đó hội diện

với một người tài sài của Von R.

trong một cái quán rượu, đúng

giờ phác bàn vé cho Von R.

Chỉn kia, thay binh lì dòn cho

người ta không nhận được minh,

rồi lại quán rượu, ngồi uống rượu

và làm bộ đòn bao, cầm tè bao che

khukt một mình. Bên bàn lớn gần

đòi, chính Irma Staub ngồi giữa,

chung quanh có nhiều người là

mặt, tay nòng cầm một cây viết chí

và một cuộn sò, nòng hòi từ người

bồi đến đòn bao đến đòn, bèn hỏi

người nào xong rồi thi lấy tay khoát

biển ra. Thiệt chảng khác nào

một vị nguyên soái đòn binh khi

trong sò tráng này di phục binh

chỗ kia, tráng nò di phục binh chò

khác.

(Còn tiếp)

Bán dù thuỷ gia truyền**Trù bình ghiền a-phien**

Một phương thuốc sau đây rất quý báu trong đời, cao nhà Y-học có danh ở Bắc-kỳ, chánh gốc này dài lưu truyền, trị bệnh tràn ngập người không sao khỏi một. Cho nên mỗi tháng tiệp, được mang trước theo các tinh già đến công nhận là TIEN-DUUC, và không còn ai không nghe danh. Cò bình trước kia xin được như này.

Mỗi thứ làm ra hoàn, vỏ rất kỵ, dùng để mà khói cù kiêm, không hại đường sánh đặc, các thứ có loa riệu, cù cách dùng rank rá.

1- THUỐC BỎ A-PHIEU dài 10 cm, phi chui nò, da agac, ngũ lõi, dài-lieu mồi, ngày, lam việc idieu không hère mồi mồi, ai đòi sang được. Cù tinh già 1500 vòi, 1 vòi 6 vòi, 1 ve giá 1\$50.

2- THUỐC DIỀU-KINH BACH-DAI

SỰ TỐN HAO CỦA CHA-MẸ HỌC-TRÒ

về việc thi cấp bằng sơ-dâng tiêu-học mỗi năm

Từ khi khôi sự thi cấp bằng sơ-dâng may của tôi, những người con trai dâng tiêu-học ngày 15 Juin 1925, đến năm rồi 1929, thì luật giáo huấn buộc mỗi trò nào muốn thi, phải có đủ giấy khai-sanh, giấy căn-cuộc và hình với kèm thêm một cái giấy của ông Đốc-trưởng, chứng cho trò nào được dự thi ấy, đã có họa một năm lặp sơ-dâng rồi mới được. Mỗi trò nào được dự thi cũng phải lấy ba cái hình nhỏ bắn thần, đồng dâng và giấy căn-cuộc. Hình ấy rõ ràng cũng phải hao sáu cái (0\$60), và thêm một tờ giấy căn-cuộc. Ngày thi chay-hình, trò nào cũng phải ăn xôi thêm bốn cái nữa là ít. Chứ còn phần nhiều may trả ở xã-tinh-thanh như học trò sơ-dâng ở miệt vườn, mỗi lần đi lên tinh-chup hình rồi lại đi lên tinh hình một lần nữa, thì sự hao thêm bốn (0\$40) kẽ như trên, không phải là dù. Tình-phong vừa tinh-lý hình và giấy căn-cuộc, với tiền ăn xôi của mỗi trò, it ra cũng chung một đồng bạc (1\$00).

Bỏ là chẳng kẽ trên mua con mèn phải bay cát ruồi (0\$75) thêm, dâng dâu và khai-sanh là khác. Không biết phải do theo luật hoặc năm nay hay là nội-tinh Vinhlogi riêng làm như vậy. Chứ mấy năm rồi, trừ ra trò nào có tiền-muốn khai-sanh Tòa, có quan Lục-sự ký tên, thì tổn tiền con mèn không kẽ, ngọt lấy khai-sanh ở làng mà buộc phải dâng con mèn bay cát ruồi (0\$75) lại còn phải dâng thêm Tinh-chup Quan-lộ Chánh hay Phó-tham-biên duyệt coi lại dấu ký tên của ba chủ-dương mèn-xâ-trường, hương-thần và Hương-hảo có phai cũng vậy chẳng, rồi quan-lộ Chánh hay Phó-mới ký tên nhìn nhận.

Trong khoảng đợi chờ kẽ được cái khai-sanh đem về cho con dâng nạp cho ông đốc-học trưởng sơ-dâng, hầu chờ ngày thi-cử, bà-mau gi cũng hết mệt-buồn-hỗn. Rồi lại thêm bốn con mèn ở Vinhlong lại hết con mèn-kẽ, từ một túi mìn chiêm cho đỡ bớt gùm-sự hao-tốn. Trong ngày ấy là 8 Mai nhâm-thứ năm, cũng may cho tôi mìn-giúm cho bà-trò được rõ hơn h'ít, vì mua con mèn dâng được ba cái khai-sanh rõ như cảng phải bay cát sáu (0\$76) mới được. May sao còn 9 con mèn 0\$12 tôi phản ra lùm-ba, dán cho bà cái khai-sanh, thi thành ra 0\$36 mỗi cái, và mua thêm ba con mèn 0\$10 dán và ba cái khai-sanh đó nữa, thi thành ra mìn cái khai-sanh của tôi dán-kẽ, phải 3 con mèn 0\$12 là 0\$36 và một con mèn 0\$40, thi tron mìn con mèn dán-kẽ cái khai-sanh phải tốn tiền 0\$76. Ấy là

tối ngày thi Cử-bằng Sơ-dâng tiêu-học tại tinh-hay tại quận, làm rõ, hết là 0\$76 như vậy; bằng

không ai chỉ thi-cử a-o, bắc-có

bắc-có, anh-hay chỉ của trò mà

được di thi ấy, phải di theo trò

trước một ngày dâng lo kiểm tra

kiểm-chón cho con cháu hay em

mình trả ngay. Mỗi người ít giáng

phai kém thêm một đồng bạc dâng

án-xôi với tên tinh-hay, là cần

kiểm-và-cứng. Cả người dâng theo

ba-bản-dâng dâng án-xôi không

chứng, túy theo con người dâng

Lấy theo con toàn-binh-phân cũ

mỗi trò thi, thi phải có, một đồng

bạc án-xôi, thi-phong như số-học

trò thi-năm ngoài đó là 10759 tro-

thì phải có xôi thêm 10759 \$ đồng

bạc mìn, thành ra mỗi mìn-mìn-thi

sơ-dâng -học -hợp như năm này,

phai-huoc dâng con mèn 0\$75, thi

tôn-hết-thay: tinh-hay, tinh-xôi di

chay-hinh và tinh-án-dit 18828S

X 10759 \$ - 29587 \$ 25, thành

ra hai mìn-chín ngàn-năm-trăm

tám-mươi bảy-dồng, hai-cát-rưỡi

có ghê-không?

Phai-chi-may-trò-thi-rót-dò, quan-

tinh-gói-khai-sanh-trà-bị-dâng-cho

chung-nhì-dâng-khi-nam-tôi-nhà,

thi-chang-nói-chi, cái-này-bị-gi-lai

không-trà-khai-sanh-lại-cho-may-trò-thi-rót.

Nếu-này-tới-chung-nhì-dâng-hàng,

Trong-mỗi-tinh-chon-một-hội-khao-thi, nhur

vay-trong-cung-khung-phai-tion-

kém-gi-cho-may; vi-như-cù-kyo-

trong-trong-với-ta, từ-khi-bi-người

Nhut-thon-tinh-den-giờ-thi-nhun-

dai-nuc-ay-chu-biet-hao-nhiều

dau-don, nuc-mat, nha-tan, khoc-

tham-tui-trom, den-nay-da-hon-

20-nam.

Gian-day-may-nha-chi-si-hon-tau-

ho-hao, dem-tinh-hay-meu-duong-

doi-lap-hay-mau-dau-tuoi-doa-tu-do-

tuu-dó-cung-lai-mot-le-tu-nhien-

trong-cai-chao-tru-c-dan-loc-tu-

quyet-nay. Ngudi-nucr-Nhut-doi-

voi-dang-cach-mang-ay-mic-tini-

chem-giet-chang-chut-nhun-tay-

nien-hi-phai-hop-bung-lia-qued-

dat-hat-ma-nucr-hoi-ox-xa-que-

người, nhuc-ta-dum-bc-e, cay-ta-chu-

che, thi-doi-voi-hang-người-ay,

nucr-ay, ta-nen-nghi-sao?

Và-lai-tren-mat-cua-Quoc-te-bao-

nhiu-nguoi-toi-pham-ve-chinh-tri,

thi-phap-luat-nucr-dac-lap-khac-

phai-hao-ho. The-thi-nucr-ta-lay-le-

gi-lai-ho, va-nguoi-Nhut-lay-le-gi-

ep-tai-phai-giao-nhungs-tay-cach-mang-

ay-lai-cho-ho.

Vay-trong-sao-nha-duong-dao-

o-Bac-Binh-phai-cu-tuyet-lai-thinh-

cau-vo-le-doi-di.

Nuo-chang-may-ma-bon-Thoi-

Thoi-kia-do-bi-lai-ma-giai-giao, riui-

do-giai-giao-ma-den-tuyet-mang-thi-

chung-nhungs-may-nhan-van-nguoi-

nuoc-ay, la-muon-xin-tu-thu-tai-hang:

POINSARD & VEYRET

Buon qua!

Lúc nay phần thi trén mua, 1. thi tại Saigon không có chi vui, lòng căm khốn phu nguy thi đổi với việc này có nên ra sức tranh giành, làm cho nhà đương đạo tĩnh ngòi lại không?

Khi-dua-xa-kaia-Ton-Tung-thong-la

bi-nan-o-Loan-don, Lanh-su-Trung-

quoc-lat-nguoi-Trung-quoc, the

mau-du-nhan-truc-Hong-mau, hang-

mai-doi-la-duong-nao. Hung-

chi-nay-ta-bat-nguoi-Han, ta-lai-giao-

tugor-Han-cho-nguoi-Nhut, ta-lai-giao-

Dan-Cao-Ly-la-thuoc-dia-cua-Nhut-

ban, gan-day-cung-van-dong-cuoc-

doi-ly, cuo-hoi-rii-la-hang-hai. Van-

dong-trong-nuoc-thi-bi-nhieu-

nguoi-thao-rap-va-han-lai, thi-se-ze-co-uu-

huu-hong-rieng-nhan.

Bon-hieu-xin-mau-qui-ba, q-

ong-truoi-khi-muon-nua-mot-mua-

long-cho-xin-got-voi-Bon-hieu-

thuong-luong-va-vua-giap-Bon-hieu-

nguoi-dong-hang-dang-mau-toi-

quoc-huoc-huu-han-hieu-rat-tham-cam-

vung.

Chu-nhon: P. Than

S.T.E A ME POINSARD & VEYRET

PARIS - SAIGON - PHNOMPEH - HAIPHONG - HANOI

MAY CÀY HIỆU ALLIS-CHALMERS

thiết-tốt, rẻ, cày-mau, cày-dầu-hồi-hay-là-essence. Điện-chủ-nhiều

muon-mua-sé-dem-may-tai-ruong-cay-thu. Ở-xa-viet-thi-hoi-hao

Đuoc-Nhà-Nam, N-72 đường Lagrandière — Saigon.

Pompe hiệu RATEAU

lai-hieu-rat-co-danh-tieng-lam-pompe-tu-hon-het-ben-Pháp.

Dem-nucr-vo-ruong-mot-gio

duoc-den-10.000 ml-nucr.

Muon-de-tren-xe-hay-de-tren-

gle-cung-duoc-Pompe-nhỏ-

và-lon-co-the-dem-nucr-vo-

ruong-duoc-tu-200 ml-toi

10.000 ml-nucr-trong-mot-gio.

Hội-Thap-Muri-có-mua

đâ-chung-chac-là-tot. Muon-mua-xin-tu-thu-tai-hang:

POINSARD & VEYRET

Boulevard Charner N., Saigon

NĂM Ở TRÊN KHÔNG

Hanoi 28 Mai. Sớm mai ngày

28, có một chiếc máy bay o-Sbach-

Mai do quan-hu Gazeau cầm-máy

bị-nan-luc-may-cu-canh-bay-lên.

Phi-tuong thi-bi-trac-chut-dinh,

còn-nguoi-doi-may, Annam thi-bi-

thuong-nhang, da-chu-ao-nha-

do-giai-giao-ma-den-tuyet-mang-thi-

chung-nhungs-may-nhan-van-nguoi-

nuoc-ay, la-muon-xin-tu-thu-tai-hang:

AUTO ÉCOLE

Đạy nghê sôp-pho

Trường-tôi-mở-dâng-ba-năm-rồi,

và-có-muon-thay-ở-Is-lanh-đang-ra-có

nhiều-giấy-tờ-cua-quan-cho-va-

nhau-Toan-quyen-Dong-duong-ān-

tú-cho-medaille-cua-Hoàng-dế-An-

nam-và-medaille-cua-Hoàng-dế-Cao-

mén, day-dâng-thanh-nghè-rất-

giỏi-và-biết-lès-luat-di-duong, có

thầy Langsa day-luat-và-day-thêm

máy-về-xe-hoi. Thi-một-lần-chắc

đâu.

Trường-tôi-bảo-linh-thi-bang-cấp

xe-hoi-và-day-câm-tay-banh-xe-rất

mai, giá-rẻ-hơn-noc-nai, có-chỗ-ăn



HÃY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ"

THÌ HUÊ LỢI TĂNG BỘI PHẦN



CUỘC THƯỞNG 300\$

Trong năm 1930 này, quý ngài có đặt may hay là may công ty bốn biển sẽ được trả lại 5 phần trăm (5%) Nghé là 100\$00 sẽ trả lại 5\$00, tức là 5\$50 và quặng còn được trả cuộc thưởng 300\$00 nữa.

Chúng tôi làm 2 việc báo tốn lời. Khi là để đến cho quý ngài đã chiết cỏ đến bùn biển bay lùi cho nên mới dùng phai đạt thành vượng như ngày nay. Vì chúng tôi mời quý ngài học thưa lượng đến bùn chén cho biết, bùn biển vẫn có nguồn tiếp nước luon luon, hay là quý ngài có cần dùng may đồ Tây và đồ Anh thì cũng có lame, ni, tussor và hàng lụa Langza, Anglaise, Bombay đều màu rất đẹp.

Còn như quý ngài ở xa muốn cần dùng may zin tin kêu Téléphone 982 hay là đánh máy thép Adri Télégr. Augrandic, Saigon th bùn biển may lụp tay bên trong bài này sẽ được bạn.

Các dùng thêm 5 người thợ múa khuya nay Tây và 3 người thợ múa cờ số.

và trả lại 5 phần trăm



Tiệm may Augrandic XUÂN-MIỀN
44, Rue Amiral-Courbet, 44 - SAIGON
Téléphone 932

BÁN RAO HÀNG

Máy hát sơn thủy hiệu S-O-NATA, hát dùng 3 mặt đĩa, trong nắp xi kêu tốt đẹp phi thường, có phụ thêm 10 dia Pathé cái trong kim sét và 10 dia Pathé cái trong kim xoan, bao lanh chắc chắn, 1 máy hát và 20 dia toàn mới tinh hào. Giá thuê 7\$00.

Mỗi laji du Bekal điện khai, hát bộ Vạn-Thành-Ban, đĩa hát nhà trứ ca diệu Huế, và đĩa cải-luong dân-thì có đậm đòn tay rất thâm trầm.

Linh súi máy hát và đồng-hồ. Bán đùi thứ đĩa hát và đồ phụ tùng. Gói cách lanh hùa giao ngắn.

Lê-vân-Tai

N° 82 Rue Georges Guyenne (chợ cũ) Saigon
Registre du commerce N° 422

ÔNG NÀO ỦA NGHE HẠT NHÀ TRO, CO ĐAU

Làm ngày tiều ĐỒ-NHỰ-LIÊN thi có đủ cát đảo kếp có danh tiếng hát hay ở Rie-ký.

Các thay muốn lập danh máy cho mua bớt, từ ngày tiều ĐỒ-NHỰ-LIÊN mà mượn một cái máy đem về trưng trong thời thi thành nghệ. Bon hoa chuyện bùn những hàng bùn kẽ ra sau này:

Bản đùi thứ tiếng ; có tái riêng và nghệ khác con dấu, khắc hình và đá, và thau, khắc con dấu bằng đá để mổ bia.

ĐỒ-NHỰ-LIÊN
91-93 rue d'Espagne
SAIGON
Téléphone N° 890

CHIM SPORT

18, rue Sabourain, SAIGON
VO-VAN-BAN, Directeur
OUVERTURE LE 15 JUIN 1930

HANG SỮA XE HƠI

GARAGE INDUSTRIEL

LAM-BA BỘ THỦ
MÁY NHỎ
NHU TRUNG
CAM-NHONG VÀ ĐỎ
PHU TUNG CỦA
MÁY LỌC

Dầu sango
SHELL

Sửa xe cho mướn xe hơi lớn nhỏ dù kiệu, có giấy chứng nhận lâu bền. Sơn xe dù màu

TIÊU THUYẾT CỦA DUỐC-NHÀ-NAM

số 29



Người viết: VIEN-HOANH

IX. - Dị hòa vì quái! làm khó cho người ta như vậy. . . Tôi biết thầy nghĩ tôi là

mà lại nói một cách hảm hảm rằng: - Thiết vậy! Tôi là một nhà

triệu-phó chờ phải lương-khuong

cho thầy nghe, chúng ấy thấy mới

túi, mới biết chắc, tại làm sao mà

không làm đều gì thiết hại

tôi muốn đến nhà ông Đỗ-cánh-

đến tôi, tôi sẽ trung-bằng-có-để

Thật. Ở đời ai cho khỏi lúc hén

cho thầy thấy lấp tức. Ở đời đừng

lúc moi... .

